



## B2.39 ¡Acción!

- Comprender y describir la estructura de una película o una obra teatral
- Hablando de papeles, personajes y actuaciones

<b>El productor</b>	<i>(O produtor)</i>	<b>La actuación</b>	<i>(A atuação)</i>
<b>El guionista</b>	<i>(O argumentista)</i>	<b>La interpretación</b>	<i>(A interpretação)</i>
<b>El largometraje</b>	<i>(O longa-metragem)</i>	<b>El papel principal</b>	<i>(O papel principal)</i>
<b>El estreno cinematográfico</b>	<i>(A estreia cinematográfica)</i>	<b>El papel secundario</b>	<i>(O papel secundário)</i>
<b>El guión cinematográfico</b>	<i>(O guião cinematográfico)</i>	<b>Hacer un papel</b>	<i>(Fazer um papel)</i>
<b>La cámara lenta</b>	<i>(A câmara lenta)</i>	<b>Interpretar un papel</b>	<i>(Interpretar um papel)</i>
<b>La secuencia</b>	<i>(A sequência)</i>	<b>Rodar una película</b>	<i>(Filmar um filme)</i>
<b>El plano general</b>	<i>(O plano geral)</i>	<b>Echar una película</b>	<i>(Exibir um filme)</i>
<b>El plano de fondo</b>	<i>(O plano de fundo)</i>	<b>Representar una obra</b>	<i>(Representar uma peça)</i>
<b>Los efectos especiales</b>	<i>(Os efeitos especiais)</i>	<b>La tragedia</b>	<i>(A tragédia)</i>
<b>El vestuario</b>	<i>(O guarda-roupa)</i>	<b>La tragicomedia</b>	<i>(A tragicomédia)</i>

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

Un creador quiere **hacer una película** sobre personas que actúan en la vida cotidiana sin ser **actores profesionales**. Le atraen las **simulaciones** y otros contextos donde alguien **finge** y, sobre todo, **improvisa** para salir adelante. La protagonista llega a Barcelona sin planes claros y se integra en entornos distintos, donde conoce a otras mujeres que la marcan. *Ya que* no tiene nada que perder, se permite arriesgar y acaba apoyando a quienes la rodean.



*Um criador quer **fazer um filme** sobre pessoas que atuam na vida cotidiana sem serem **atores profissionais**. Ele se sente atraído pelas **simulações** e outros contextos em que alguém **finge** e, sobretudo, **improvisa** para seguir em frente. A protagonista chega a Barcelona sem planos claros e se integra em ambientes distintos, onde conhece outras mulheres que a marcam. Já que não tem nada a perder, ela se permite arriscar e acaba apoiando quem está ao seu redor.*

1. ¿Qué tipo de situaciones interesan especialmente al narrador para su historia?
  - a. Momentos en los que la gente debe fingir, como en simulaciones o eventos
  - b. Historias centradas en el éxito económico de los personajes
  - c. Conflictos donde todos dicen siempre la verdad y no hay presión
  - d. Escenas de acción con especialistas y efectos visuales
2. ¿Qué significa “improvisar” para el narrador?
  - a. Encontrar soluciones en momentos difíciles, no solo hablar
  - b. Evitar cualquier cambio y mantener siempre el mismo plan
  - c. Aprenderse un guion palabra por palabra antes de hablar
  - d. Hablar mucho sin pensar, aunque no haya soluciones

1-a 2-a



## 2. Gramática: Subordinadas causais: porque, debido a que, ya que...

As orações causais explicam o motivo ou a razão de uma ação.

1. O verbo vai sempre no **indicativo**.
2. **Ya que** e **puesto que** podem ir no início ou no meio da frase.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** vão normalmente depois da ideia principal.

Conector	Exemplo
Porque	El director repitió la escena <b>porque</b> la interpretación no lo convencía. ( <i>O diretor repetiu a cena porque a interpretação não o convencia.</i> )
Ya que	<b>Ya que</b> el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. ( <i>Já que a estreia é hoje, o produtor convocou a imprensa.</i> )
Puesto que	<b>Puesto que</b> faltaban actores, cancelaron el rodaje. ( <i>Visto que faltavam atores, cancelaram as filmagens.</i> )
Debido a que	Suspendieron la función <b>debido a que</b> hubo un fallo técnico. ( <i>Suspenderam a sessão devido a que houve uma falha técnica.</i> )
En razón de que	Cancelaron el contrato <b>en razón de que</b> no cumplía las normas. ( <i>Cancelaram o contrato em razão de que não cumpria as normas.</i> )
Por culpa de	Perdieron dinero <b>por culpa del</b> retraso técnico. ( <i>Perderam dinheiro por culpa do atraso técnico.</i> )

1. El productor decidió retrasar el estreno \_\_\_\_\_ aún no habían terminado los efectos especiales. (*O produtor decidiu adiar a estreia porque ainda não tinham terminado os efeitos especiais.*)  
 a. porque      b. por que      c. ya que      d. por culpa de que
2. \_\_\_\_\_ el guionista no entregó la última versión del guion a tiempo, tuvieron que reescribir varias secuencias durante el rodaje. (*Já que o roteirista não entregou a última versão do roteiro a tempo, tiveram que reescrever várias sequências durante a filmagem.*)  
 a. Debido a      b. Ya que      c. Porque      d. Por culpa de

1. porque 2. Ya que

### Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (porque) El director pidió otra toma. La interpretación no lo convencía.

\_\_\_\_\_

(*O diretor pediu outra tomada porque a interpretação não o convencia.*)

2. (ya que) El estreno es esta noche. El productor convocó a la prensa.

\_\_\_\_\_

(*Já que a estreia é esta noite, o produtor convocou a imprensa.*)

3. (puesto que) Faltaban actores para el rodaje. Decidieron cancelar la jornada.

---

*(Visto que faltavam atores para a filmagem, decidiram cancelar o dia de gravação.)*

**1.** El director pidió otra toma porque la interpretación no lo convenía. **2.** Ya que el estreno es esta noche, el productor convocó a la prensa. **3.** Puesto que faltaban actores para el rodaje, decidieron cancelar la jornada.

### Corrija o erro

1. Ya que el actor esté afónico, cambiamos la escena.

---

Já que o ator está rouco, mudamos a cena.

2. Suspendieron el rodaje porque hubiera un fallo técnico.

---

Suspenderam a filmagem porque houve uma falha técnica.

**1.** Ya que el actor está afónico, cambiamos la escena. **2.** Suspendieron el rodaje porque hubo un fallo técnico.

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| a. el guionista               | 1. Persona que escribe el guión porque crea diálogos y estructura narrativa.  |
| b. rodar una película         | 2. Primera proyección pública de una película debido a que ya está terminada. |
| c. el estreno cinematográfico | 3. Grabar las escenas con cámara, ya que se sigue un plan de rodaje.          |

a-1 b-3 c-2



#### 2. Resenha de estreia: "Ação e silêncio" (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** plano general, papel principal, interpretación, estreno cinematográfico, guión cinematográfico, cámara lenta, secuencia



En el (1) \_\_\_\_\_ de Acción y silencio, el director eligió una estructura en tres actos: presentación del conflicto, giro moral y desenlace breve. La primera (2) \_\_\_\_\_, en (3) \_\_\_\_\_, sitúa a la protagonista en un entorno laboral difícil; más adelante, la (4) \_\_\_\_\_ subraya su decisión de romper con el pasado. La crítica destacó la coherencia del (5) \_\_\_\_\_, que evita explicar en exceso y deja que las imágenes sostengan la tensión.

El reparto funciona porque el (6) \_\_\_\_\_ no busca agradar y la (7) \_\_\_\_\_ se apoya en gestos mínimos. Los papeles secundarios aportan humor sin convertir el drama en tragicomedia, ya que el montaje mantiene un ritmo contenido. El productor confirmó que rodaron en ocho semanas y que estrenaron sin grandes efectos especiales: el vestuario y la iluminación bastan para crear atmósfera.

*Na estreia cinematográfica de Ação e silêncio, o diretor escolheu uma estrutura em três atos: apresentação do conflito, reviravolta moral e desfecho breve. A primeira sequência, em plano geral, situa a protagonista em um ambiente de trabalho difícil; mais adiante, a câmera lenta enfatiza sua decisão de romper com o passado. A crítica destacou a coerência do roteiro cinematográfico, que evita explicar em excesso e deixa que as imagens sustentem a tensão.*

*O elenco funciona porque o papel principal não busca agradar e a interpretação se apoia em gestos mínimos. Os papéis secundários trazem humor sem transformar o drama em tragicomédia, já que a montagem mantém um ritmo contido. O produtor confirmou que filmaram em oito semanas e que estrearam sem grandes efeitos especiais: o figurino e a iluminação bastam para criar atmosfera.*

*(1) estreno cinematográfico, (2) secuencia, (3) plano general, (4) cámara lenta, (5) guión cinematográfico, (6) papel principal, (7) interpretación*

1. ¿Cómo se organiza la historia según la reseña y qué recursos cinematográficos se mencionan para reforzar el conflicto y las decisiones del personaje?

---

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La narradora asistió al estreno porque una amiga participó en la producción de la película.          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El guion no sufrió modificaciones y se mantuvo igual hasta el estreno.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La narradora valora negativamente los efectos especiales pero destaca una secuencia en cámara lenta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. El largometraje se \_\_\_\_\_ ayer en el festival porque el productor cerró el acuerdo a última hora. *(O longa-metragem estreou ontem no festival porque o produtor fechou o acordo de última hora.)*
- a. ha estrenado      b. estrenaron      c. estrenó      d. estrenaba
2. \_\_\_\_\_ la secuencia en cámara lenta debido a que el director quería destacar la interpretación del papel principal. *(Filmamos a sequência em câmera lenta devido ao fato de o diretor querer destacar a interpretação do papel principal.)*
- a. Rodamos      b. Rodé      c. Ruedo      d. Rodábamos
3. El equipo \_\_\_\_\_ en un plano general ya que el vestuario y el plano de fondo eran clave para la escena. *(A equipe filmou em um plano geral, já que o figurino e o plano de fundo eram fundamentais para a cena.)*
- a. rodaba      b. rodaron      c. ha rodado      d. rodó

1. estrenó 2. Rodamos 3. rodó

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Reunión para cerrar el guion

**Sergio**

**(productor):**

*Claudia, he leído el guion cinematográfico: el primer acto engancha, pero la secuencia del tercer acto se me hace larga y los efectos especiales restan emoción.*

*(Claudia, li o roteiro cinematográfico: o primeiro ato prende, mas a sequência do terceiro ato me parece longa e os efeitos especiais tiram emoção.)*

**Claudia**

**(guionista):**

*Lo entiendo; puedo recortar esa parte y reservar la cámara lenta sólo para el momento clave, para que la tragedia se sostenga por la interpretación y no por el espectáculo.*

*(Eu entendo; posso encurtar essa parte e reservar a câmera lenta apenas para o momento-chave, para que a tragédia se sustente pela interpretação e não pelo espetáculo.)*



**Sergio (productor):** *Exacto. En el estreno cinematográfico la gente recordará a la actriz del papel principal, no el fuego digital; ;metemos un plano general al entrar en el teatro y luego un plano de fondo con el público reaccionando?*

*(Exato. Na estreia cinematográfica as pessoas vão se lembrar da atriz do papel principal, não do fogo digital; colocamos um plano geral ao entrar no teatro e depois um plano de fundo com o público reagindo?)*

**Claudia (guionista):** *Sí, y así también luce el vestuario sin distraer; además, el papel secundario del padre gana si le damos dos frases más antes del desenlace.*

*(Sim, e assim também valoriza o figurino sem distrair; além disso, o papel secundário do pai ganha se lhe dermos mais duas frases antes do desfecho.)*

**Sergio (productor):** *Perfecto: cerramos versión hoy y mañana se la paso al equipo para rodar la película la semana que viene.*

*(Perfeito: fechamos a versão hoje e amanhã eu a passo para a equipe para filmar o filme na semana que vem.)*

1. ¿Qué cambios propone Sergio para la secuencia del tercer acto y por qué le preocupan?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Me gustó especialmente la interpretación, ya que... / La historia funciona porque el guion... / No me convenció del todo la actuación debido a que...*



1. Piensa en una película o una obra que hayas visto recientemente: ¿cómo resumirías su estructura (inicio, nudo y desenlace) y por qué esa estructura te pareció efectiva o no?
- 
2. En una crítica breve, ¿qué destacarías de la actuación del papel principal y de un papel secundario, y qué elementos (guion, vestuario, ritmo de las secuencias, efectos especiales) influyeron en tu valoración?
-

## 7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Hola, Marta:

Para el cinefórum del jueves en la biblioteca, ¿podrías preparar una intervención de 5 minutos sobre la estructura del **largometraje**? Me interesa que comentes brevemente el **guión** (inicio-nudo-desenlace), dos **secuencias** clave y si el **papel principal** te pareció creíble en su **interpretación**. Yo me encargo del contexto del director y del **estreno**.

Te lo pido porque el ponente invitado se ha caído a última hora. ¿Me confirmas hoy y me dices qué escenas elegirías?

Gracias, Laura



**Escreva uma resposta apropriada:** *Puedo encargarme de... ya que esta semana tengo... / En mi opinión, la interpretación del papel principal funciona porque... / Si te parece, podría centrarme en... y dejar para ti...*

### Verbos importantes

#### Estrenar (*estrear*)

Pretérito indefinido

estrené

estrenaste

estrenó

estrenamos

estrenasteis

estrenaron

#### Rodar (*rodar*)

Pretérito indefinido

rodé

rodaste

rodó

rodamos

rodasteis

rodaron

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes